

Nursing 23 atención sanitaria y seguros



- ☐ Conoce las instituciones de cuidado y las derivaciones
- ☐ Distinguir entre atención intramuros y extramuros
- ☐ Explicar los servicios de atención comunitaria y de alcance comunitario
- ☐ instituciones de atención (médico de cabecera, residencias de ancianos), derivaciones, atención intra-/extramural, atención domiciliaria, atención comunitaria, seguro

El seguro médico	<i>(Health insurance)</i>	Dar de alta	<i>(To discharge (from hospital))</i>
La póliza	<i>(The policy)</i>	El enfermo	<i>(The sick person / Patient)</i>
La tarjeta sanitaria	<i>(Health card)</i>	El paciente	<i>(The patient)</i>
La cobertura	<i>(Coverage)</i>	Pedir cita	<i>(To make an appointment)</i>
Estar cubierto	<i>(To be covered)</i>	Pedir hora	<i>(To book an appointment)</i>
A cargo de	<i>(Responsible for / Borne by)</i>	La consulta médica	<i>(Medical consultation)</i>
Vigente	<i>(In force / Current)</i>	El médico de cabecera	<i>(General practitioner / Primary care physician)</i>
Afiliarse	<i>(To enroll (in a health system))</i>	El médico especialista	<i>(Specialist doctor)</i>
Renovar	<i>(To renew)</i>	El cirujano	<i>(The surgeon)</i>
El asegurado	<i>(The insured (policyholder))</i>	El dentista	<i>(The dentist)</i>
El asegurador	<i>(The insurer)</i>	El oculista	<i>(The optician / Eye doctor)</i>
El centro de salud	<i>(Health center)</i>	Hacerse una revisión	<i>(To have a check-up)</i>
La clínica	<i>(Clinic)</i>	Las pruebas	<i>(Tests / Examinations)</i>
Ingresar en un hospital	<i>(To be admitted to hospital)</i>	El análisis de sangre	<i>(Blood test)</i>

1. Exercises

1. Match each word with its definition.

- | | |
|-------------------------|---|
| a. La cobertura | 1. Servicios que el seguro paga cuando necesitas atención médica. |
| b. Estar cubierto | 2. Documento que presentas en el centro de salud o en el hospital. |
| c. La tarjeta sanitaria | 3. Tener derecho a que el seguro pague total o parcialmente el tratamiento. |

a-1 b-3 c-2



2. Quick guide: referrals and health coverage (QR: Audio)

Fill in the gaps: cobertura, centro de salud, derivación, ingresa, dar el alta, médico de cabecera



En el sistema sanitario español, lo habitual es acudir primero al (1) _____ y al (2) _____. Si el problema requiere atención especializada, el profesional tramita una (3) _____ al médico especialista. Algunas aseguradoras piden autorización previa para ciertas pruebas o consultas, según la póliza y la (4) _____ contratada.

La atención puede ser extramural, por ejemplo con enfermería a domicilio o seguimiento comunitario para pacientes frágiles, o intramural cuando la persona (5) _____ en un hospital o en una residencia. Tras la recuperación, el equipo puede (6) _____ y coordinar los cuidados con servicios sociales o con la aseguradora.

In the Spanish healthcare system, it is usual to go first to the health center and to your family doctor. If the problem requires specialist care, the professional arranges a referral to the specialist doctor. Some insurers require prior authorization for certain tests or appointments, depending on the policy and the coverage contracted.

Care can be extramural, for example with home nursing or community follow-up for frail patients, or intramural when the person is admitted to a hospital or a care home. After recovery, the team can discharge the patient and coordinate care with social services or with the insurer.

(1) centro de salud, (2) médico de cabecera, (3) derivación, (4) cobertura, (5) ingresa, (6) dar el alta

1. Explique cómo se gestiona la atención desde el médico de cabecera hasta la atención intramural o los cuidados extramurales, y qué papel puede tener la aseguradora en ese proceso.

3. Listen to the audio fragment and choose the correct answer. (QR: Audio)

True False

- | | | |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. Antes de la revisión le pidieron que mostrara la tarjeta sanitaria y confirmara que su seguro estaba vigente. | ☐ | ☐ |
| 2. Su póliza permite pedir cita directa con un especialista sin pasar por el médico de cabecera. | ☐ | ☐ |
| 3. La atención dental no está cubierta por su seguro y tendría que pagarla por separado. | ☐ | ☐ |



1-V 2-X 3-V

4. Choose the correct solution

- Mañana voy al centro de salud porque necesito _____ cita con el médico de cabecera.
(Tomorrow I'm going to the health center because I need to make an appointment with my primary care doctor.)
a. pedí b. pido c. pedir d. pidiendo
- Si el médico lo considera necesario, te _____ al especialista para hacerse más pruebas.
(If the doctor considers it necessary, they will refer you to the specialist to have more tests done.)
a. derivaría b. deriva c. derivar d. derivará
- Cuando llegué a urgencias, ya me _____ un análisis de sangre.
(When I arrived at the emergency room, they had already done a blood test for me.)
a. había hecho b. hicieron c. han hecho d. habían hecho

1. pedir 2. derivará 3. habían hecho

5. Roleplay - dialogues (QR: Audio)



Pedir cita en el centro de salud

- Recepción**
(Centro de salud): Centro de salud Las Delicias, buenos días. ¿En qué puedo ayudarle?
(Las Delicias Health Center, good morning. How can I help you?)
- Paciente**
(David): Hola, quería pedir cita con mi médico de cabecera para hacerme una revisión y, si es posible, un análisis de sangre. Llevo semanas con mucho cansancio.
(Hi, I'd like to make an appointment with my family doctor for a check-up and, if possible, a blood test. I've been very tired for weeks.)
- Recepción**
(Centro de salud): De acuerdo. ¿Tiene la tarjeta sanitaria y el seguro médico vigente? Se lo pregunto por la cobertura de algunas pruebas.
(Alright. Do you have your health card and is your health insurance policy valid? I'm asking because of the coverage for some tests.)
- Paciente**
(David): Sí, tengo la tarjeta y mi póliza está renovada; soy el asegurado y la empresa lo tiene a cargo. ¿Me puede dar hora por la mañana?
(Yes, I have the card and my policy is renewed; I'm the insured person and the company takes care of it. Could you give me a morning slot?)
- Recepción**
(Centro de salud): Perfecto. Le doy cita el jueves a las 9:10. Si el médico lo considera necesario, le hará un volante de derivación al especialista.
(Perfect. I'll schedule your appointment for Thursday at 9:10. If the doctor considers it necessary, they will issue you a referral form to the specialist.)

- ¿Qué problema de salud menciona David y qué tipo de pruebas le gustaría hacerse?

6. Speaking: translate and respond (QR: AI+)



Normalmente primero voy al centro de salud y pido cita. / Según mi póliza, estoy cubierto para... / Me derivaron a un especialista porque...

1. Estás en España por trabajo y de repente te encuentras mal: ¿a qué centro irías primero y qué datos o documentación llevarías sobre tu seguro médico?
2. Piensa en una cita con un médico especialista: ¿cómo llegaste hasta esa consulta (médico de cabecera, derivación) y qué pruebas te hicieron o te van a hacer?

7. Writing: Email (QR: AI+)

Asunto: Datos para tramitar su derivación

Hola, Javier:

Soy Laura Ríos, administración del **centro de salud** Las Letras. Hemos recibido su solicitud para una cita con el **médico especialista** (traumatología), pero antes necesitamos confirmar si su **tarjeta sanitaria** y su **póliza** están **vigentes**.

¿Podría responder a este correo con:

- número de póliza o aseguradora,
- si está **afiliado** por su empresa o a título personal,
- y un teléfono de contacto?

Con esa información podemos indicar la **cobertura** y darle cita.

Gracias,
Laura



Write an appropriate response: *Le escribo para confirmar que... / Según mi aseguradora, estoy cubierto para... / ¿Podrían darme cita para... y decirme qué documentos debo llevar?*
